

О. В. Сидоревич-Стахнова

г. Минск, БГУ

ДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАТИВНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

В условиях глобализации и постоянно развивающихся экономических и культурных связей между странами особое значение приобретает владение иностранными языками. Сегодня не только техническому специалисту, исследователю, юристу, экономисту, но и просто образованному человеку сложно обойтись без знания «чужого» языка. Владение хотя бы одним иностранным языком является неотъемлемым элементом культуры, позволяет абитуриенту поступить в высокорейтинговый вуз и получить престижную профессию, выпускнику университета – претендовать на более престижное место работы.

Любая речевая деятельность подразумевает не только конативную функцию (передача информации). Во взаимодействии участников речи проявляются и другие функции языка. По Р.О. Якобсону, таких функций шесть: конативная, эмотивная, референтивная, метаязыковая, поэтическая и фатическая [2]. Владение всеми этими функциями на одинаково высоком уровне, а также знание национально-специфических особенностей их проявления позволит изучающему иностранный язык выстраивать успешное речевое взаимодействие с представителями других культур, в том числе в профессиональной деятельности.

В этой связи одной из основных целей в практике преподавания иностранных языков на современном этапе является формирование у учащихся средней и высшей школы межкультурной коммуникативной компетенции.

Как отмечает З. Лухтенберг, «понятие «межкультурная коммуникативная компетенция» расширяет давно устоявшееся понятие коммуникативной компетенции через способность соответствовать социальному и ситуативному контексту посредством семантико-структурных знаний. Такие способности необходимы в коммуникативных ситуациях, в которых участвуют собеседники, прошедшие социализацию в разных странах или этнических сообществах, и имеющие тем самым культурно обусловленные особенности. Эти особенности в большинстве случаев связаны с различными родными языками коммуникантов» [1, с. 45]. Иначе говоря, для овладения межкультурной

коммуникативной компетенцией необходимы, помимо знаний самого языка и умения использовать его в различных ситуациях общения, социализация в стране изучаемого языка и овладение культурными особенностями, элементами и явлениями, характерными для образа жизни конкретного народа, развитие способности распознавать нюансы произношения и лексического употребления в зависимости от региона проживания, происхождения партнера по общению.

Представляется, что наиболее эффективно решить эту задачу возможно в процессе речевого взаимодействия в стране изучаемого языка. Но далеко не всегда предоставляется такая возможность. Создать атмосферу погружения в иноязычную языковую среду и культуру помогают интернет-ресурсы. Условно их можно разделить на информационные ресурсы и интернет-сервисы.

Отметим прежде всего те дидактические возможности, которые предоставляют преподавателю иностранного языка *информационные ресурсы сети Интернет*. К ним относятся текстовые, аудио- и видеодокументы по различной тематике разного уровня сложности, что позволяет использовать их и на начальных этапах, и при углубленном изучении языка. Применение аутентичных текстов облегчает впоследствии переход к пониманию целостных произведений зарубежных авторов, а также выступает в качестве оптимального средства обучения культуре страны изучаемого языка. Отметим, что особенно на начальных этапах обучения такие тексты могут представлять сложность для учащихся. В этом случае высока роль преподавателя, которому необходимо разработать задания и упражнения к тексту, позволяющие успешно решить поставленные дидактические задачи.

Аудио- и видеоматериалы дают возможность понять и прочувствовать фонетические и интонационные особенности, познакомиться с диалектами изучаемого языка, а также применить полученные знания в речи. С этой целью, например, студентам, изучающим испанский язык на факультете международных отношений БГУ, предлагается сделать скрипт аудио- или видеозаписи, а затем воспроизвести содержание услышанного в том же темпе и с теми же интонационными особенностями, что и в оригинале. Если речь идет о видеоматериале, то задание усложняется воспроизведением кинесических и проксемических особенностей участников видеозаписи. Такого рода практика эффективна и воспринимается студентами с большим энтузиазмом.

Помимо информационных интернет-ресурсов, для формирования межкультурной коммуникативной компетенции интерес представляют интернет-сервисы. К ним относятся блоги, форумы, чаты, электронная почта, подкасты, социальные сети,

коллективные энциклопедии и т. д. Объем публикации позволяет рассмотреть лишь некоторые из них.

Подкасты – это интернет-сервис для прослушивания аудио- и видеофайлов с возможностью подписки, получения уведомлений о новых выпусках, скачивания для оффлайн-прослушивания. Важной дидактической особенностью подкастов является возможность настраивания скорости воспроизведения. Они могут быть использованы с целью совершенствования у учащихся аудитивных и произносительных навыков, а также обучения дискурсивным стратегиям, характерным представителям культуры изучаемого языка. Преимущество их заключается в том, что можно выбрать жанр и тему и слушать в любое удобное время. В использовании подкастов в качестве обучающего ресурса важна роль преподавателя, т. к. необходимо руководить процессом отбора и определением соответствия уровня сложности материала, содержащегося в подкастах, уровню владения языком учащимся.

К современным ресурсам, на которые следует обратить внимание при формировании межкультурной компетенции на иностранном языке, относятся *блоги и форумы*.

Создание блогов основано на идее регулярно добавляемых записей, содержащих текст, изображение, мультимедиа. Блог может вести каждый изучающий иностранный язык в отдельности или вся группа (совместный проект), размещая информацию, которая будет доступна либо всем пользователям сети Интернет, либо ограниченному числу участников проекта. Любой читатель блога может вступить в дискуссию с его автором посредством комментариев. С точки зрения формирования межкультурных компетенций, эта технология представляет интерес, поскольку, с одной стороны, позволяет совершенствовать навыки письменной речи, с другой стороны, получать обратную связь от носителей языка, вступать с ними в полемику, что облегчает преодоление языкового барьера, знакомиться с особенностями речевого этикета в условиях непосредственного общения, стимулирует к изучению культуры и традиций страны изучаемого языка.

Идея совершенствования иноязычных навыков в условиях реального общения положена и в основу форумов. Изучающий иностранный язык задает тему для обсуждения. Другие пользователи имеют возможность комментировать, задавать вопросы по теме или отвечать на них. Эти обсуждения хранятся в базе данных форума, что позволяет вернуться к их просмотру даже спустя время как участникам форума, так и другим пользователям всемирной сети.

Среди интернет-сервисов, обладающих дидактическим потенциалом для формирования межкультурной компетенции,

особое место занимают *социальные сети*. Их особый статус определяется тем, что они являются доступным, понятным и привычным средством общения не только среди молодежи, но и среди представителей других возрастных и социальных групп.

Широкую популярность приобретают *образовательные социальные сети*. Среди них можно выделить, во-первых, ресурсы, построенные по принципу обучающих курсов, а также содержащие упражнения, направленные на совершенствование тех или иных языковых навыков (например, Lingq, Lingualia, Busuu). Они дают возможность совершенствовать фонетические, лексические, грамматические навыки с учетом индивидуального уровня владения языком.

Во-вторых, социальные сети для совершенствования навыков устной и письменной речи при непосредственном общении с носителями языка (например, Interpals, Conversationexchange, Speaking24.com). Такие социальные сети дают возможность общаться вживую, при этом в качестве партнера по общению выступает либо просто носитель языка, либо преподаватель.

Современные информационные интернет-ресурсы и интернет-сервисы полезны для формирования межкультурных коммуникативных компетенций, без которых сложно представить равноправное общение представителей разных лингвокультурных общностей, в том числе в профессиональной сфере. Следует отметить, однако, что эффективность применения этих ресурсов во многом зависит от преподавателя, умения встраивать их в образовательный процесс, использовать в соответствии с уровнем обучаемого и в соответствии с образовательными целями.

Литература

1. Кафтайлова, Н.А. Межкультурная коммуникативная компетенция как цель обучения в языковом вузе / Н.А. Кафтайлова // Вести Моск. гос. обл. ун-та. Сер. Педагогика. – 2009. – № 3. – С. 43–46.
2. Якобсон, Р.О. Лингвистика и поэтика / Р.О. Якобсон // Структурализм: «за» и «против» : сб. ст. : пер. с англ., фр., нем., чеш., пол. и болг. яз. / под ред. Е.Я. Басина, М.Я. Полякова. – М., 1975. – С. 193–231.